



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XI — Nr. 356

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marti, 27 iulie 1999

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
577.	1-2		
— Hotărâre privind acordarea unor ajutoare de urgență			
578.	3	589.	4-6
— Hotărâre privind acordarea de către Ministerul Apărării Naționale a unor materiale destinate ajutorării populației sinistrate din comuna Ziduri, județul Buzău, afectată de inundațiile produse în luna iunie 1999			
580.	4	lor economice acordate Guvernului României de către Comisia Europeană	
— Hotărâre privind completarea Hotărârii Guvernului nr. 577/1997 pentru aprobarea Programului privind pietruirea drumurilor comunale, alimentarea cu apă a satelor, conectarea satelor la rețeaua de electrificare și la rețelele telefonice.....			
581.		589. — Hotărâre pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind colaborarea în construirea și exploatarea conductei de gaze Hust (Ucraina) — Satu Mare (România), semnată la București la 19 februarie 1999.....	
— Hotărâre pentru aprobarea celui de-al șaselea program indicativ de utilizare a Fondului de contrapartidă constituit din contravaloarea în monedă națională a ajutoare-			
		Convenție între Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind colaborarea în construirea și exploatarea conductei de gaze Hust (Ucraina) — Satu Mare (România)	
		592.	7-8
		— Hotărâre privind prelungirea termenului de valabilitate a ofertei formulate de Fondul Proprietății de Stat pentru vânzarea unui pachet de acțiuni deținute de acesta la Societatea Comercială „Siderca” — S.A. Călărași.....	
			8

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRĂRE

privind acordarea unor ajutoare de urgență

În temeiul art. 22 din Legea nr. 67/1995 privind ajutorul social,

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — (1) Se aprobă acordarea unor ajutoare de urgență, în valoare totală de 980 milioane lei, unui număr de familii sinistrate de la colonia muncitorească Brazi, județul Hunedoara, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Ajutoarele de urgență aprobate potrivit alin. (1) se plătesc din fondurile neutilizate în anul 1999, destinate acordării de subvenții asociațiilor și fundațiilor române cu personalitate juridică, care înființează și administrează unități de asistență socială, potrivit prevederilor Legii nr. 34/1998.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

Ministrul muncii și protecției sociale,
Alexandru A. Chiriac

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Timoteș

Secretar de stat, șeful Departamentului
pentru Administrație Publică Locală,
Vlad Roșca

București, 22 iulie 1999.

Nr. crt.	Beneficiarul	Suma acordată (milioane lei)
1.	Teleman Cristian	20
2.	Cochior Mihai	20
3.	Ionescu Gheorghe	20
4.	Rotaru Dumitru	20
5.	Petruți Login	20
6.	Boșcor Petru	20
7.	Tătar Ioan	20
8.	Mițoc Nicolae	20
9.	Nicola Avram	20
10.	Jbanca Ionel	20
11.	Bartha Wilhelm	20
12.	Ivancu Ioan	20
13.	Fona Ioan	20
14.	Nazare Ichim	20
15.	Constantin Minodor	20
16.	Kenda Arturo	20
17.	Poeniță Vasile	20
18.	Dumitru Constantin	20
19.	Mutuzac Gheorghe	20
20.	Valache Vasile	20
21.	Turnea Vasile	20
22.	Alexoni Ionel	10
23.	Albu Dorian	10
24.	Andriescu Viorel	10
25.	Anton Marian	10
26.	Anton Constantin	10
27.	Avătavului Vasile	10
28.	Avătavului Nicolae	10
29.	Biriș Violin	10
30.	Borcilă Cornel	10
31.	Bordea Gheorghe	10
32.	Breaha Ion	10
33.	Cetățean M. Florin	10
34.	Cetățean M. Lucian	10
35.	Ciuciuc Ionel	10
36.	Cojocaru Ilie	10
37.	Covaci Ionel	10
38.	Crăciunescu F.	10
39.	Cseke Andrei	10
40.	Dan Aurel	10
41.	Danu Neculai	10
42.	Debreczeni Vasile	10
43.	Drăgoiescu Ion	10
44.	Ghercan Axente	10
45.	Gutoaia Teodor	10
46.	Hăprian Paraschiva	10
47.	Hapek Tiberiu	10
48.	Hortolomei Maria	10
49.	Ionuțiu Romulus	10
50.	Istrate Ionel	10
51.	Jian Ionel	10
52.	Jitaru Mihai	10
53.	Kolcsar Karoly	10
54.	Lazăr Ionel	10
55.	Leț Viorel	10
56.	Lungu Silviu	10
57.	Măduța Ana	10
58.	Manghiuc Vasile	10
59.	Minciună Gheorghe	10
60.	Mocodean Viorica	10
61.	Moș Ioan	10
62.	Orosz Gheorghe	10
63.	Papă Vasile	10
64.	Pascu Octav	10
65.	Petre Nicolae	10
66.	Pavlea Lascu	10
67.	Popescu Paraschiva	10
68.	Sanda Constantin	10
69.	Simion Vasile	10
70.	Stăncioiu Eugen	10
71.	Stefănic Cornel	10
72.	Stoian Marin	10
73.	Tănăsie Marin	10
74.	Toth Francisc	10
75.	Trif Maria	10
76.	Trif Cătălin	10
77.	Vlas Ioan	10

TOTAL

280



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind acordarea de către Ministerul Apărării Naționale a unor materiale destinate
ajutorării populației sinistrate din comuna Ziduri, județul Buzău,
afectată de inundațiile produse în luna iunie 1999**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă acordarea de către Ministerul Apărării Naționale a unor ajutoare umanitare populației sinistrate din satul Cuculeasa, comuna Ziduri, județul Buzău, afectată de inundațiile produse în luna iunie 1999, constând în articole de echipament și cazarmament în valoare de 517.157.963 lei, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Scăderea din gestiune a cantităților de produse aprobate a se acorda ca ajutoare, cu titlu gratuit, se va face pe baza procesului-verbal de predare-primire, semnat de reprezentanții Ministerului Apărării Naționale și ai Primăriei Comunei Ziduri afectate de calamitate.

Art. 3. — Transportul produselor de la unitățile militare predătoare în zona afectată de calamități se va efectua gratuit, cu mijloace auto ale Ministerului Apărării Naționale.

Art. 4. — Distribuirea ajutoarelor acordate populației sinistrate se va face de către persoanele împuternicite de Ministerul Apărării Naționale, în prezența reprezentanților Prefecturii Județului Buzău și ai Primăriei Comunei Ziduri.

Schimbarea sub orice formă a destinației bunurilor acordate ca ajutoare este interzisă și atrage după sine răspunderea civilă, administrativă, disciplinară sau penală, după caz.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Ministru de stat, ministrul apărării naționale,
Constantin Degeratu,
secretar de stat

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

Secretar de stat, șeful Departamentului
pentru Administrație Publică Locală,
Vlad Roșca

București, 22 iulie 1999.
Nr. 578.

ANEXĂ

TABEL

**cuprinzând bunurile materiale distribuite sinistraților din comuna Ziduri, județul Buzău,
și scăzute din evidența contabilă a U.M. 02470 Buzău**

Nr. crt.	Denumirea materialelor	Instituția publică primitoare	U.M.	Prețul unitar	Cantitatea	Valoarea totală — lei —
1.	Bască G.N.	Primăria	bucată	18.891	200	3.778.200
2.	Cămașă-bluză G.N.	Comunei	bucată	48.559	200	9.711.800
3.	Veston din doc G.N.	Ziduri,	bucată	121.246	200	24.249.200
4.	Pantaloni din doc G.N.	județul Buzău	pereche	80.832	200	16.166.400
5.	Veston din doc kaki		bucată	121.246	200	24.249.200
6.	Pantaloni din doc kaki		pereche	80.832	200	16.166.400
7.	Cămașă-bluză kaki		bucată	48.559	200	9.711.800
8.	Pantaloni din pânză pentru studente		pereche	80.832	112	9.053.184
9.	Veston din postav pentru studente		bucată	234.251	68	15.929.068
10.	Veston din postav kaki		bucată	234.251	200	46.850.200
11.	Pantaloni din postav kaki		pereche	156.167	200	31.233.400
12.	Pantaloni din postav pentru studente		pereche	156.167	68	10.619.356
13.	Fustă pentru studente		bucată	48.559	45	2.185.155
14.	Indispensabili din pânză		pereche	26.896	200	5.379.200
15.	Manta din postav pentru sport		bucată	440.223	104	45.783.192
16.	Scurtă din postav kaki		bucată	428.773	96	41.162.208
17.	Ciorapi din bumbac		pereche	5.682	400	2.272.800
18.	Prosop		bucată	6.661	200	1.332.200
19.	Cizme din cauciuc		pereche	382.493	200	76.498.600
20.	Saltea		bucată	168.017	200	33.603.400
21.	Pătură		bucată	125.040	200	25.008.000
22.	Pernă		bucată	31.075	200	6.215.000
23.	Pat metalic		bucată	300.000	200	60.000.000



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind completarea Hotărârii Guvernului nr. 577/1997 pentru aprobarea Programului privind pietruirea drumurilor comunale, alimentarea cu apă a satelor, conectarea satelor la rețeaua de electrificare și la rețelele telefonice

Guvernul României hotărăște:

Articol unic. — Hotărârea Guvernului nr. 577/1997 pentru aprobarea Programului privind pietruirea drumurilor comunale, alimentarea cu apă a satelor, conectarea satelor la rețeaua de electrificare și la rețelele telefonice, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 294 din 24 iunie 1999, se completează cu articolul 6¹ cu următorul cuprins:

„Art. 6¹. — (1) Finanțarea de la bugetul Ministerului Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului a lucrărilor prevăzute în program va continua până la realizarea stadiilor fizice stabilite în anexă.

(2) Costul total al lucrărilor, prevăzut în anexă, va fi actualizat anual în conformitate cu evoluția indicilor de creștere a prețurilor ca urmare a efectelor inflației.

(3) Costurile individuale estimate ale lucrărilor care fac obiectul programului vor putea fi modificate corespunzător valorilor rezultate în urma finalizării licitațiilor de execuție.

(4) Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului, la cererea justificată a consiliilor județene, poate opera modificări în listele cuprinzând lucrările care fac obiectul programului și asupra valorilor totale pe județe, în cazul apariției unor situații speciale — alunecări de teren, inundații, dezafectări sau reclasări de drumuri comunale aprobate prin program, infestări ale pânzei freatice și altele —, cu condiția ca valoarea totală a lucrărilor prevăzută în anexă, actualizată anual în conformitate cu evoluția indicilor de creștere a prețurilor ca urmare a efectelor inflației, să rămână nemodificată.“

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Ministrul lucrărilor publice
și amenajării teritoriului,
László Borbély,
secretar de stat

Secretar de stat, șeful Departamentului
pentru Administrație Publică Locală,
Vlad Roșca

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

Ministrul industriei și comerțului,
Radu Berceanu

București, 22 iulie 1999.
Nr. 580.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea celui de-al șaselea program indicativ de utilizare a Fondului de contrapartidă constituit din contravaloarea în monedă națională a ajutoarelor economice acordate Guvernului României de către Comisia Europeană

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — (1) Se aprobă cel de-al șaselea program indicativ de utilizare a Fondului de contrapartidă, constituit din contravaloarea în monedă națională a ajutoarelor economice acordate Guvernului României de către Comisia Europeană, prezentat în anexa nr. 1.

(2) Programul indicativ menționat la alin. (1) constă în alocarea sumei de 28.000 milioane lei pentru finanțarea salariilor personalului încadrat în serviciile publice specializate pentru protecția copilului.

Art. 2. — Suma prevăzută la art. 1 cuprinde și suma de 8.392,3 milioane lei, reprezentând fonduri necheltuite la data de 31 mai 1999 în cadrul primelor patru programe indicative, pentru finanțarea prezentate în anexa nr. 2.

Art. 3. — Suma prevăzută la art. 1 se alocă potrivit tabelului prezentat în anexa nr. 3.

Art. 4. — Ministerul Finanțelor transferă beneficiarilor fondurile pe baza unor convenții de alocare, utilizare și control. Dacă este cazul beneficiarii transferă fondurile agențiilor de implementare tot pe baza unor convenții de alocare, utilizare și control.

Art. 5. — Ministerul Finanțelor sistează finanțarea proiectelor din cadrul programului indicativ în cazul în care constată nerespectarea de către beneficiarii alocărilor și/sau agențiile de implementare a prevederilor convențiilor de alocare, utilizare și control, până la soluționarea problemelor care au determinat însușirea de către a minisrului

Art. 6. — Ministerul Finanțelor prezintă Guvernului rapoarte anuale privind finanțarea programului indicativ.

Art. 7. — Anexele nr. 1—3 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

Ministru delegat pe lângă primul-ministru
pentru integrare europeană,
Alexandru Herlea
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș
Departamentul pentru Protecția Copilului
Cristian Tăbăcaru,
secretar de stat

București, 22 iulie 1999.
Nr. 581.

ANEXA Nr. 1

**AL ȘASELEA PROGRAM INDICATIV
de utilizare a Fondului de contrapartidă constituit din contravaloarea în monedă națională a
ajutoarelor acordate Guvernului României de către Comisia Europeană**

— milioane lei —

Obiectul	Beneficiarul/ Agenție de implementare	Suma alocată
Salariile personalului încadrat în serviciile publice specializate pentru protecția copilului	Departamentul pentru Protecția Copilului/direcțiile județene sau a municipiului București pentru protecția copilului	28.000
TOTAL:		28.000

ANEXA Nr. 2

**SITUAȚIA
privind sumele rămase necheltuite din bugetele primelor patru programe indicative de utilizare
a Fondului de contrapartidă constituit din contravaloarea în monedă națională
a ajutoarelor acordate Guvernului României de către Comisia Europeană, la 31 mai 1999**

— milioane lei —

Nr. crt.	Programul indicativ	Baza legală	Suma necheltuită
1.		Hotărârea Guvernului nr. 356/1993	1,5
2.		Hotărârea Guvernului nr. 754/1994	451,3
3.		Hotărârea Guvernului nr. 649/1996	7.218,1
4.		Hotărârea Guvernului nr. 760/1997	721,4
TOTAL:			8.392,3

ANEXA Nr. 3

**DEFALCAREA
pe destinații a sumei alocate**

— lei —

Nr. crt.	Direcțiile pentru protecția copilului	Numărul total al copiilor protejați în instituții	Numărul personalului angajat	Suma alocată
1.	Alba	1.276	423	936.317.417
2.	Arad	628	400	460.820.798
3.	Argeș	916	455	672.152.628
4.	Bacău	1.167	300	856.334.189
5.	Bihor	988	303	724.985.586
6.	Bistrița-Năsăud	590	326	432.936.738
7.	Botoșani	1.707	541	1.252.581.372
8.	Brașov	1.000	380	699.074.990

Nr. crt.	Direcțiile pentru protecția copilului	Numărul total al copiilor protejați în instituții	Numărul personalului angajat	Suma alocată
9.	Brăila	974	616	714.712.510
10.	Buzău	926	552	679.490.539
11.	Călărași	482	333	353.687.300
12.	Caraș-Severin	516	276	378.636.198
13.	Cluj	666	357	488.704.859
14.	Constanța	918	565	673.620.210
15.	Covasna	372	204	272.970.281
16.	Dâmbovița	434	336	318.465.328
17.	Dolj	688	434	504.848.263
18.	Galati	969	460	711.043.556
19.	Giurgiu	294	255	215.734.577
20.	Gorj	452	298	331.673.569
21.	Harghita	901	427	661.145.762
22.	Hunedoara	980	437	719.115.258
23.	Ialomița	349	222	256.093.086
24.	Iași	2.149	1.657	1.576.917.029
25.	Ilföv	230	152	168.771.949
26.	Maramureș	1.386	565	1.017.034.436
27.	Mehedinți	395	296	289.847.476
28.	Mureș	670	374	491.640.023
29.	Neamț	1.342	771	984.747.628
30.	Olt	1.126	540	826.248.755
31.	Prahova	873	476	640.599.612
32.	Sălaj	381	261	279.574.401
33.	Satu Mare	1.604	491	1.177.000.891
34.	Sibiu	931	543	683.159.495
35.	Suceava	1.549	806	1.136.642.381
36.	Teleorman	667	321	489.438.650
37.	Timiș	1.236	761	906.965.774
38.	Tulcea	540	340	396.247.183
39.	Vâlcea	874	523	641.333.403
40.	Vaslui	481	303	352.953.509
41.	Vrancea	889	480	652.340.269
42.	București, sectorul 1	1.135	702	832.852.875
43.	București, sectorul 2	299	183	219.403.534
44.	București, sectorul 3	322	190	236.280.728
45.	București, sectorul 4	358	219	262.697.206
46.	București, sectorul 5	464	235	340.479.061
47.	București, sectorul 6	234	201	171.707.112
TOTAL:		38.158	21.081	28.000.000.000

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Convenției dintre Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind colaborarea în construirea și exploatarea conductei de gaze Hust (Ucraina) — Satu Mare (România), semnată la București la 19 februarie 1999

Guvernul României hotărăște:

Art. 1. — Se aprobă Convenția dintre Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind colaborarea în construirea și exploatarea conductei de gaze Hust (Ucraina) — Satu Mare (România), semnată la București la 19 februarie 1999.

Art. 2. — Societatea Națională de Gaze Naturale „Romgaz” — S.A. va întreprinde măsurile necesare pentru

aducerea la îndeplinire a prevederilor convenției menționate la art. 1.

Art. 3. — Finanțarea lucrărilor de investiții legate de realizarea celor prevăzute în convenția menționată la art. 1 se va realiza de către Societatea Națională de Gaze Naturale „Romgaz” — S.A., pe seama resurselor proprii obținute din încasări și din credite interne și externe.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE



București, 22 iulie 1999.

Contrasemnează:
Ministrul industriei și comerțului,
Radu Berceanu
p. Ministrul afacerilor externe,
Ion Pascu,
secretar de stat
Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

CONVENȚIE

Între Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei privind colaborarea în construirea și exploatarea conductei de gaze Hust (Ucraina) — Satu Mare (România)

Guvernul României și Cabinetul de Miniștri al Ucrainei, denumite în continuare *părți*, sau, corespunzător, *partea română* și *partea ucraineană*,

dorind să întărească relațiile de bună vecinătate și prietenie, să dezvolte colaborarea economică și comercială pe bază reciproc avantajoasă,

recunoscând necesitatea creării de noi căi de transport și de tranzit al gazelor naturale și ținând seama de interesul reciproc în stabilirea de relații de afaceri între subiecții economici,

în scopul organizării lucrărilor pentru construirea și exploatarea conductei de gaze Hust — Satu Mare, denumită în continuare *conductă de gaze*, pentru transport în tranzit și livrări de gaze naturale în România,

au convenit asupra următoarelor:

ARTICOLUL 1

Partea română va asigura construirea și darea în exploatare pe teritoriul României, pe direcția Hust (Ucraina) — Satu Mare (România), a conductei de gaze cu diametrul de 720 mm și presiunea calculată de 7,5 MPa.

ARTICOLUL 2

Partea ucraineană va asigura construirea și darea în exploatare în primul trimestru al anului 1999 pe teritoriul Ucrainei, pe direcția Hust (Ucraina) — Satu Mare (România), a conductei de gaze cu diametrul de 720 mm și presiunea calculată de 7,5 MPa.

ARTICOLUL 3

Sectoarele conductei de gaze și celelalte obiective care vor fi construite pe teritoriile României și Ucrainei, conform prevederilor art. 1 și 2 din prezenta convenție, constituie proprietatea statului pe teritoriul căruia acestea vor fi construite.

ARTICOLUL 4

1. Partea ucraineană va asigura pe conducta de gaze transportul în România de gaze naturale, iar partea română va asigura preluarea acestora în următoarele volume minime pe ani (în mld. m³):

1999	2000	2005	2010
3,2	4,0	4,0	4,0

2. Partea română își asumă obligația ca începând din anul 2000 să asigure încărcarea conductei de gaze cu gaze naturale în volume de cel puțin 75 % din capacitatea acesteia.

3. Contractele comerciale privind livrările de gaze naturale se vor încheia între beneficiari din România și furnizori din Ucraina, Federația Rusă și din alte state.

4. Conducta de gaze va fi utilată cu două stații de măsurare a gazelor, una pe teritoriul României, în zona satului Medieșu Aurit, iar cealaltă pe teritoriul Ucrainei, în raionul satului Tekovo.

Stația de măsurare a gazelor, la care se va efectua predarea gazelor naturale ce vor fi livrate în România, se stabilește în contractele comerciale care se vor încheia între parteneri.

ARTICOLUL 5

Pentru realizarea colaborării prevăzute în prezenta convenție, părțile împuternicesc:

- din partea română — Societatea Națională de Gaze Naturale „Romgaz” — S.A. (denumită în continuare S.N.G.N. „Romgaz” — S.A.) — pentru construirea și exploatarea conductei și pentru preluarea volumelor de gaze contractate de către

- din partea ucraineană — Compania Națională pe Acțiuni „Neftegaz din Ucraina”, denumită în continuare (NAK „Neftegaz din Ucraina”).

ARTICOLUL 6

În cazul reorganizării S.N.G.N. „Romgaz” — S.A. și/sau NAK „Neftegaz din Ucraina”, părțile vor stabili succesorii de drept care vor asigura îndeplinirea integrală a obligațiilor prevăzute în prezenta convenție.

ARTICOLUL 7

În cazul apariției unor situații de avarii la conducta de gaze, părțile, la nevoie, prin organizațiile menționate la art. 5, își vor acorda reciproc asistență pentru lichidarea rapidă a acestor situații și pentru restabilirea livrărilor de gaze naturale.

ARTICOLUL 8

Pentru îndeplinirea sarcinilor ce decurg din aplicarea prezentei convenții, privind activitățile ce se vor desfășura în zona de frontieră, părțile vor rezolva accesul reprezentanților lor în această zonă.

ARTICOLUL 9

Pentru aducerea la îndeplinire a prevederilor prezentei convenții, S.N.G.N. „Romgaz” — S.A. și NAK „Neftegaz din Ucraina” încheie documente corespunzătoare (contracte, protocoale etc.), în care se prevăd obligațiile concrete ale fiecărei părți și modalitățile de soluționare a posibilelor diferende și, de asemenea, indică organul de arbitraj.

ARTICOLUL 10

Reprezentanții împuterniciți ai părților se întâlnesc cel puțin o dată pe an, alternativ, în România și în Ucraina (locul și data desfășurării întâlnirilor vor fi convenite în mod operativ), pentru examinarea stadiului îndeplinirii prezentei convenții și pentru pregătirea recomandărilor necesare.

ARTICOLUL 11

Diferențele referitoare la interpretarea sau la aplicarea prezentei convenții se soluționează prin negocieri între părți, ținând seama de prevederile prezentei convenții, de normele dreptului internațional, precum și de prevederile înțelegerilor româno-ucrainene corespunzătoare.

ARTICOLUL 12

Părțile, pe bază de înțelegere reciprocă scrisă, pot introduce în convenție modificări și completări care se perfectează prin protocoale care constituie parte integrantă din prezenta convenție.

ARTICOLUL 13

1. Prezenta convenție intră în vigoare din data ultimei notificări scrise încheiate între părți, a cărei dată este

interne necesare pentru intrarea în vigoare și va fi valabilă până la 31 decembrie 2010, cu posibilitatea prelungirii ulterioare a termenului de valabilitate prin încheierea de protocoale, în conformitate cu art. 12 din prezenta convenție.

2. După expirarea termenului de valabilitate a prezentei convenții prevederile acesteia se vor aplica până la îndeplinirea integrală a tuturor obligațiilor decurgând din documen-

tele încheiate (contracte, protocoale etc.) în perioada de valabilitate a convenției.

Semnată la București la 19 februarie 1999, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, ucraineană și rusă, toate textele fiind egal autentice.

În cazul divergențelor de interpretare a prevederilor convenției se ia ca bază textul în limba rusă.

Pentru Guvernul României,
Nicolae Stăiculescu

Pentru Cabinetul de Miniștri al Ucrainei,
V.S. Tarashevski

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind prelungirea termenului de valabilitate a ofertei formulate de Fondul Proprietății de Stat pentru vânzarea unui pachet de acțiuni deținute de acesta la Societatea Comercială „Siderca” — S.A. Călărași

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) din Constituția României și ale art. 14 alin. (1) teza a doua din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, aprobată prin Legea nr. 44/1998, cu modificările și completările ulterioare,

Guvernul României h o t ă r ă ș t e :

Articol unic. — Termenul de valabilitate a ofertei formulate de către Fondul Proprietății de Stat pentru vânzarea unui pachet de acțiuni deținute de acesta la Societatea Comercială „Siderca” — S.A. Călărași se prelungește cu 30 de zile.

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

Președintele Agenției Române
de Dezvoltare,

Sorin Fodoreanu

Președintele Consiliului de administrație
al Fondului Proprietății de Stat,
Radu Sârbu

București, 22 iulie 1999.
Nr. 592.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2— Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, tel./fax: 21.15.150.
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 669.65.59 și 228.01.33/2178,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro